



UNIVERSIDAD DE JAÉN

FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

Departamento de Lenguas y Culturas Mediterráneas

Licenciado/Ingeniero... de Xxxx Xxxx (plan XXXX)

PROGRAMA DE LA ASIGNATURA: VOCABULARIO CIENTÍFICO-TÉCNICO DE BASE GRIEGA

CARÁCTER : LCE CRÉDITOS TEÓRICOS: 3 CRÉDITOS PRÁCTICOS: 3

CURSO ACADÉMICO: 2006/07 CICLO: CURSO: CUATRIMESTRE: 2º

ÁREA DE CONOCIMIENTO: FILOLOGÍA GRIEGA

DESCRIPTORES SEGÚN B.O.E.

Introducción a la etimología y semántica de los Helenismos del español, sobre todo de aquellos orientados al vocabulario científico y técnico.

OBJETIVOS DE LA ASIGNATURA

Conocimiento de los tecnicismos de origen griego por vía etimológica entre los alumnos de Ciencias. La adquisición de conocimientos por la senda de los étimos es la mejor regla mnemotécnica que puede utilizarse con la acción concomitante del procedimiento discursivo (deducción e inducción).

CONTENIDOS

- I. El Alfabeto griego y su transcripción al español.
- II. Formación de las palabras: sus elementos.
- III. Fenómenos fonéticos de algunas preposiciones en composición.
- IV. El significado de las palabras compuestas.
- V. Morfología de las palabras compuestas de dos raíces.
- VI. Principales componentes de naturaleza sustantiva.

ACTIVIDADES EN QUE SE ORGANIZA

Ejercicios de composición, derivación y etimología divididos entre los alumnos según las disciplinas que cursan.

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

1. BERGUA CAVERO, J., *Introducción al estudio de los Helenismos del español*, Zaragoza: Universidad, 2002.
2. BERGUA CAVERO, J., *Los Helenismos del español*, Madrid: Gredos, 2004.
3. CAMACHO, H./COMPARÁN, J.J. / CASTILLO, F., *Manual de etimologías grecolatinas*, México: Noriega Editores, 1996, 2ª ed. (reimp.).
4. CANTERA, J., *Clave de helenismos en español y en francés*, Seminario de Lingüística Francesa, Facultad de Filología, Universidad Complutense, Madrid, 1979.
5. COROMINAS, J./PASCUAL, J.A., *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, Madrid: Gredos, 1980 (rp. 1987-1991), 6 vls.
6. *Diccionarios Rioduero (Biología, Ecología, Geología, Mineralogía)*, Madrid: Rioduero, 1975.
7. ESEVERRI HUALDE, C., *Diccionario etimológico de helenismos españoles*, Burgos: Aldecoa, 1979, 2ª ed.

8. ESTÉBANEZ GARCÍA, F., *Étimos griegos. Monemas básicos del léxico científico*, Barcelona: Octaedro, 1998.
9. ESTÉBANEZ GARCÍA, F., *Étimos latinos. Monemas básicos del léxico científico*, Barcelona: Octaedro, 1997.
10. GARNIER, M./DELAMARE, *Diccionario de términos técnicos de Medicina*, Madrid/París: Norma/ Maloine eds., 1980, 20ª ed.
11. GIL, L., *Nombres de insectos en griego antiguo*, Madrid: CSIC, 1959.
12. GONZÁLEZ CASTRO, J.F., *Palabras castellanas de origen griego*, Madrid: Ediciones Clásicas, 1994.
13. GUTIÉRREZ RODILLA, B., *El lenguaje de las ciencias*, Madrid: Gredos, 2005.
14. HERRERO LLORENTE, V.J., *Diccionario etimológico de la Medicina*, Deusto: Universidad, 2005.
15. IGLESIAS, O., *De dónde vienen las palabras. Diccionario de etimologías*, Madrid: Ed. Temas de Hoy, 1966.
16. JULIÁ, J., *Vocabulario de las ciencias naturales*, Barcelona: Ed. Jover, 1965.
17. LÓPEZ FÉREZ, J.A. (ed.), *La lengua científica griega: orígenes, desarrollo e influencias en las lenguas modernas europeas*, Madrid: Ediciones Clásicas, 2000-2004, 3 vols.
18. MALAVOLTA, M., *Scienza e tecnica nel mondo grecorromano*, Roma: Aracne, 2004.
19. MARTÍN CAMACHO, J.C., *El vocabulario del discurso científico*, Madrid: Arco Libros, 2004.
20. MATEOS MUÑOZ, A., *Etimologías grecolatinas del español*, México: Esfinge, 1980.
21. QUINTANA CABANAS, J.Mª., *Raíces del léxico castellano científico y médico*, Madrid: Dykinson, 1997.
22. VARELA ORTEGA, S., *Morfología léxica: la formación de palabras*, Madrid: Gredos, 2005.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- AA.VV., *Repertorio bibliográfico de la lexicografía griega*, Madrid: CSIC., 1998.
- J.N. KAZAZIS (ed.), *The Lexicography of Ancient, Medieval and Modern Greek Literatura*. Salónica, 2003.
- H. RODRÍGUEZ SOMOLINOS, *El léxico de los poetas lesbianos*, Madrid: CSIC, 1998.

PROCEDIMIENTO DE EVALUACIÓN

1. Realización de un trabajo original, en función de la carrera cursada por el alumno.
2. Un breve examen sobre los ejercicios realizados en clase.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Se valorará sobre todo la novedad y el interés de los términos científicos estudiados por el alumno.